

COMMISSIONS**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****DETERMINATION***Fire Fighter Training System*

Notice is hereby given that, after completing its inquiry, the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) made a determination on September 10, 1997, with respect to a complaint (File No. PR-97-008) filed by Symtron Systems Inc. (the complainant), under subsection 30.11(1) of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, R.S.C., 1985, c. 47 (4th Supp.), concerning a procurement (Solicitation No. HQ60151) for the Department of National Defence, Defence Construction Canada (DCC). The solicitation was for the supply of fire fighter training systems in Halifax, Nova Scotia, and Esquimalt, British Columbia.

The complainant alleged that DCC improperly evaluated a proposal in relation to the requirements contained in the solicitation documents.

Having examined the evidence and arguments presented by parties and considering the subject matter of the complaint, the Tribunal determined that the procurement was not conducted in accordance with the *North American Free Trade Agreement* and, therefore, that the complaint was valid.

Further information may be obtained from: The Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W., Ottawa, Ontario K1A 0G7, (613) 993-3595 (Telephone), (613) 990-2439 (Facsimile).

September 29, 1997

MICHEL P. GRANGER
Secretary

[41-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**DETERMINATION***Information Processing and Related Telecommunications Services*

Notice is hereby given that, after completing its inquiry, the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) made a determination on September 18, 1997, with respect to a complaint (File No. PR-97-009) filed by DMR Consulting Group Inc. (the complainant), under subsection 30.11(1) of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, R.S.C., 1985, c. 47 (4th Supp.), concerning a procurement (Solicitation No. 19162-6-C040/A) by the Department of Public Works and Government Services (the Department) on behalf of the Department of Justice. The solicitation was for the provision of professional services as a system integrator for the Canadian Firearms Registration System.

The complainant alleged that the Department improperly disqualified the complainant's bid through the use of evaluation criteria not specified in the Request for Proposal.

Having examined the evidence and arguments presented by parties and considering the subject matter of the complaint, the Tribunal determined that the procurement was conducted in

COMMISSIONS**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****DÉCISION***Système de formation à la lutte contre l'incendie*

Avis est donné par la présente que le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal), à la suite de son enquête, a rendu une décision le 10 septembre 1997 concernant une plainte (dossier n° PR-97-008) déposée par la société Symtron Systems Inc. (le plaignant), aux termes du paragraphe 30.11(1) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, L.R.C. (1985), ch. 47 (4^e suppl.), au sujet d'un marché public (numéro d'invitation HQ60151) octroyé pour le compte du ministère de la Défense nationale, Construction de Défense Canada (CDC). L'appel d'offres portait sur la fourniture de systèmes de formation à la lutte contre l'incendie à Halifax (Nouvelle-Écosse) et à Esquimalt (Colombie-Britannique).

Le plaignant a allégué que CDC a évalué à tort une proposition en ce qui concerne les exigences contenues dans les documents relatifs aux invitations à soumissionner.

Après avoir examiné les éléments de preuve et les arguments présentés par les parties, le Tribunal a déterminé, relativement à l'objet de la plainte, que le marché public n'avait pas été mené conformément à l'*Accord de libre-échange nord-américain* et, par conséquent, que la plainte était fondée.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec : Le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, (613) 993-3595 (téléphone), (613) 990-2439 (télécopieur).

Le 29 septembre 1997

Le secrétaire
MICHEL P. GRANGER

[41-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**DÉCISION***Traitement de l'information et services de télécommunications connexes*

Avis est donné par la présente que le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal), à la suite de son enquête, a rendu une décision le 18 septembre 1997 concernant une plainte (dossier n° PR-97-009) déposée par la société DMR Consulting Group Inc. (le plaignant), aux termes du paragraphe 30.11(1) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, L.R.C. (1985), ch. 47 (4^e suppl.), au sujet d'un marché public (numéro d'invitation 19162-6-C040/A) passé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (le Ministère) pour le ministère de la Justice. L'appel d'offres portait sur la fourniture de services professionnels d'intégration de systèmes relativement au Système canadien d'enregistrement des armes à feu.

Le plaignant a allégué que le Ministère a exclu, à tort, la soumission du plaignant en utilisant des critères d'évaluation qui n'étaient pas spécifiés dans la demande de proposition.

Après avoir examiné les éléments de preuve et les arguments présentés par les parties, le Tribunal a déterminé, relativement à l'objet de la plainte, que le marché public avait été mené

accordance with the *Agreement on Internal Trade* and, therefore, that the complaint was not valid.

Further information may be obtained from: The Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W., Ottawa, Ontario K1A 0G7, (613) 993-3595 (Telephone), (613) 990-2439 (Facsimile).

September 30, 1997

MICHEL P. GRANGER
Secretary

[41-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The following notices are abridged versions of the Commission's original notices bearing the same number. The original notices contain a more detailed outline of the applications, including additional locations and addresses where the complete files may be examined. The relevant material, including the notices and applications, is available for viewing during normal business hours at the following offices of the Commission:

- Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Examination Room, 1 Promenade du Portage, Room 201, Hull, Quebec K1A 0N2, (819) 997-2429 (Telephone), (819) 994-0218 (Facsimile), (819) 994-0423 (TDD);
- Bank of Commerce Building, 10th Floor, Suite 1007, 1809 Barrington Street, Halifax, Nova Scotia B3J 3K8, (902) 426-7997 (Telephone), (902) 426-2721 (Facsimile), (902) 426-6997 (TDD);
- Place Montréal Trust, Suite 1920, 1800 McGill College Avenue, Montréal, Quebec H3A 3J6, (514) 283-6607 (Telephone), (514) 283-3689 (Facsimile), (514) 283-8316 (TDD);
- The Kensington Building, 1810-275 Portage Avenue, Winnipeg, Manitoba R3B 2B3, (204) 983-6306 (Telephone), (204) 983-6317 (Facsimile), (204) 983-8274 (TDD);
- 800 Burrard Street, Suite 1380, Vancouver, British Columbia V6Z 2G7, (604) 666-2111 (Telephone), (604) 666-8322 (Facsimile), (604) 666-0778 (TDD).

Interventions must be filed with the Secretary General, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Ottawa, Ontario K1A 0N2, together with proof that a true copy of the intervention has been served upon the applicant, on or before the deadline given in the notice.

Laura M. Talbot-Allan
Secretary General

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC HEARING 1997-10

The Commission will hold a public hearing commencing on December 11, 1997, at 9 a.m. (Issue No. 1), at the Toronto Congress Centre, 650 Dixon Road, Toronto, Ontario, to consider the following:

conformément à l'*Accord sur le commerce intérieur* et, par conséquent, que la plainte n'était pas fondée.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec : Le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, (613) 993-3595 (téléphone), (613) 990-2439 (télécopieur).

Le 30 septembre 1997

Le secrétaire
MICHEL P. GRANGER

[41-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Les avis qui suivent sont des versions abrégées des avis originaux du Conseil portant le même numéro. Les avis originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et adresses où l'on peut consulter les dossiers complets. Tous les documents afférents, y compris les avis et les demandes, sont disponibles pour examen durant les heures normales d'affaires aux bureaux suivants du Conseil :

- Salle d'examen du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, 1, promenade du Portage, Pièce 201, Hull (Québec) K1A 0N2, (819) 997-2429 (téléphone), (819) 994-0218 (télécopieur), (819) 994-0423 (ATS);
- Édifice de la Banque de Commerce, 10^e étage, Pièce 1007, 1809, rue Barrington, Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3K8, (902) 426-7997 (téléphone), (902) 426-2721 (télécopieur), (902) 426-6997 (ATS);
- Place Montréal Trust, Bureau 1920, 1800, avenue McGill College, Montréal (Québec) H3A 3J6, (514) 283-6607 (téléphone), (514) 283-3689 (télécopieur), (514) 283-8316 (ATS);
- Édifice The Kensington, Pièce 1810, 275, avenue Portage, Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3, (204) 983-6306 (téléphone), (204) 983-6317 (télécopieur), (204) 983-8274 (ATS);
- 800, rue Burrard, Bureau 1380, Vancouver (Colombie-Britannique) V6Z 2G7, (604) 666-2111 (téléphone), (604) 666-8322 (télécopieur), (604) 666-0778 (ATS).

Les interventions doivent parvenir au Secrétaire général, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Ottawa (Ontario) K1A 0N2, avec preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante, avant la date limite d'intervention mentionnée dans l'avis.

La secrétaire générale
Laura M. Talbot-Allan

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AUDIENCE PUBLIQUE 1997-10

Le Conseil tiendra une audience publique à partir du 11 décembre 1997, à 9 h (Première partie), au Centre des congrès de Toronto, 650, chemin Dixon, Toronto (Ontario), afin d'étudier ce qui suit :

*Ontario Region*1. Hamilton, Burlington, St. Catharines and Toronto, Ontario
Crossroads Television System

For a broadcasting licence to carry on an English-language (television) programming undertaking at Hamilton, operating on channel 36 with an effective radiated power of 473 000 watts to broadcast religious programming from local studios and other Canadian sources as well as programming originating from foreign sources. The Commission will consider this application as being competitive at the hearing with the application by Trinity Television Inc.

2. Toronto, Ontario
Trinity Television Inc.

For a broadcasting licence to carry on an English-language (television) programming undertaking at Toronto, operating on channel 52 with an effective radiated power of 59 000 watts, to broadcast religious programming from local studios and other Canadian sources as well as programming originating from foreign sources. The Commission will consider this application as being competitive at the hearing with the application by Crossroads Television System.

3. Toronto, Ontario
Radio Asia Canada Inc.

For a broadcasting licence to carry on an ethnic AM (radio) programming undertaking at Toronto, operating on a frequency of 1 670 KHz with a day-time transmitter power of 10 000 watts and a night-time transmitter power of 1 000 watts. In the area of ethnic programming, the applicant is proposing, by conditions of licence to: broadcast a minimum of 105 hours of Types A and B programs per week; and provide ethnic programs to a minimum of five cultural groups in a minimum of four different languages per broadcast week. The applicant has also committed to make available up to two hours per day of free airtime to underserved ethnic communities, and an additional six hours to groups wishing to acquire airtime.

Deadline for intervention: November 17, 1997

October 3, 1997

[41-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

PUBLIC NOTICE 1997-121

*Western Canada and Territories Region*1. Edmonton, Alberta
Craig Broadcast Systems Inc.
(A - Channel Inc.)

To amend the broadcasting licence to be issued for the (television) programming undertaking at Edmonton, by increasing the effective radiated power from 602 000 to 704 000 watts. The Commission approved the application by Craig Broadcast Systems Inc., on behalf of a company to be incorporated, for a new television programming undertaking at Edmonton in Decision CRTC 96-731 dated November 1, 1996. The applicant indicates that this change has become necessary as a result of a determination to use an

*Région de l'Ontario*1. Hamilton, Burlington, St. Catharines et Toronto (Ontario)
Crossroads Television System

En vue d'obtenir une licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation (télévision) de langue anglaise à Hamilton, au canal 36 avec une puissance apparente rayonnée de 473 000 watts, afin de diffuser des émissions religieuses en provenance de studios locaux et d'autres sources canadiennes ainsi que de la programmation en provenance de source étrangère. Le Conseil étudiera cette demande à l'audience comme étant concurrente de celle de Trinity Television Inc.

2. Toronto (Ontario)
Trinity Television Inc.

En vue d'obtenir une licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation (télévision) de langue anglaise à Toronto, au canal 52 avec une puissance apparente rayonnée de 59 000 watts, afin de diffuser des émissions religieuses en provenance de studios locaux et d'autres sources canadiennes ainsi que de la programmation en provenance de source étrangère. Le Conseil étudiera cette demande à l'audience comme étant concurrente de celle de Crossroads Television System.

3. Toronto (Ontario)
Radio Asia Canada Inc.

En vue d'obtenir une licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation (radio) AM à caractère ethnique à Toronto, à la fréquence 1 670 KHz avec une puissance d'émission diurne de 10 000 watts et une puissance d'émission nocturne de 1 000 watts. Pour ce qui est des émissions ethniques, la requérante propose les conditions de licence suivantes : diffuser un minimum de 105 heures de programmation par semaine de types A et B, et d'offrir des émissions à caractère ethnique destinées à au moins cinq groupes culturels en au moins quatre langues différentes par semaine de diffusion. La requérante s'est également engagée à réserver jusqu'à deux heures par jour de temps d'antenne gratuit pour les collectivités ethniques mal desservies et six autres heures pour des groupes désirant acheter du temps d'antenne.

Date limite d'intervention : le 17 novembre 1997

Le 3 octobre 1997

[41-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

AVIS PUBLIC 1997-121

*Région de l'Ouest du Canada et Territoires*1. Edmonton (Alberta)
Craig Broadcast Systems Inc.
(A - Channel Inc.)

En vue de modifier la licence de radiodiffusion qui sera attribuée pour l'entreprise de programmation (télévision) à Edmonton, en augmentant la puissance apparente rayonnée de 602 000 à 704 000 watts. Dans la décision CRTC 96-731 du 1^{er} novembre 1996, le Conseil a approuvé la demande présentée par Craig Broadcast Systems Inc., au nom d'une compagnie devant être constituée, pour une nouvelle entreprise de programmation (télévision) à Edmonton. La requérante affirme que ce changement est devenu nécessaire puisque

omnidirectional antenna at the approved site, instead of the directional antenna that was originally proposed. The proposed changes should provide significantly the same coverage as authorized.

Deadline for intervention: November 3, 1997

September 29, 1997

[41-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 1997-122

Quebec and Ontario Regions

1. Repentigny, Quebec and London, Ontario Bell Canada

To amend its broadcasting licences to carry on broadcasting distribution undertakings (BDUs) for the purpose of conducting technical and market trials, one in part of Repentigny and the other in part of London, as follows: by seeking relief from the Commission's distribution and linkage policy, for both the Repentigny and London undertakings, to select a single U.S. superstation, at its discretion, and package it with one or more Canadian specialty and/or pay services, in one or more tiers that are receivable by subscribers only by using an addressable digital decoder. Bell Canada seeks authorization to include the designated superstation in one or more tiers because its addressable digital system allows for a variety of non-exclusive tiering arrangements; and to be relieved of the requirement to distribute the priority signals CFTU-TV (IND) and CJNT (IND) Montréal, Quebec, on the basic band of its Repentigny undertaking, pursuant to subsection 9(1) of the *Cable Television Regulations, 1986*. Bell Canada proposes to distribute these signals on channels above channel 13.

2. Baie-Comeau (Rivière-du-Loup), Quebec Télévision MBS Inc.

To amend the broadcasting licence of the (radiocommunication) distribution undertaking CFTF-TV Rivière-du-Loup, by adding a transmitter at Baie-Comeau, operating on channel 9 with an effective radiated power of 940 watts.

3. Forestville (Rivière-du-Loup), Quebec Télévision MBS Inc.

To amend the broadcasting licence of the (radiocommunication) distribution undertaking CFTF-TV Rivière-du-Loup, by adding a transmitter at Forestville, operating on channel 4 with an effective radiated power of 1 100 watts.

4. Sept-Îles (Rivière-du-Loup), Quebec Télévision MBS Inc.

To amend the broadcasting licence of the (radiocommunication) distribution undertaking CFTF-TV Rivière-du-Loup, by adding a transmitter at Sept-Îles, operating on channel 7 with an effective radiated power of 860 watts.

Deadline for intervention: November 4, 1997

September 30, 1997

[41-1-o]

au lieu de l'antenne directionnelle proposée, on a décidé d'utiliser une antenne omnidirectionnelle sur le site proposé. Les changements proposés ne devraient pas modifier sensiblement le rayonnement du service déjà autorisé.

Date limite d'intervention : le 3 novembre 1997

Le 29 septembre 1997

[41-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 1997-122

Régions du Québec et de l'Ontario

1. Repentigny (Québec) et London (Ontario) Bell Canada

En vue de modifier les licences de radiodiffusion visant l'exploitation d'entreprises de distribution de radiodiffusion (EDR) afin de faire des essais techniques et commerciaux, le premier dans un secteur de Repentigny et l'autre dans un secteur de London, comme suit : en étant exemptée de l'application de la politique du Conseil en matière de distribution et d'assemblage qui lui permet de choisir, à son gré, une seule superstation américaine, et de distribuer son signal avec un ou plusieurs services spécialisés et/ou de télévision payante canadiens, dans un ou plusieurs volets pouvant être reçus par les abonnés au moyen d'un décodeur numérique adressable. Bell Canada demande l'autorisation d'inclure la superstation qu'elle choisira dans un ou plusieurs volets, étant donné que son système numérique adressable rend possible une variété d'arrangements d'étagement non exclusifs; et en étant relevée de l'obligation que lui fait le paragraphe 9(1) du *Règlement de 1986 sur la télédistribution* de distribuer les signaux prioritaires CFTU-TV (IND) et CJNT (IND) Montréal (Québec), à la bande de base de l'entreprise de Repentigny. Bell Canada propose de distribuer ces signaux à des canaux supérieurs au canal 13.

2. Baie-Comeau (Rivière-du-Loup) [Québec] Télévision MBS inc.

En vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise de distribution (radiocommunication) CFTF-TV Rivière-du-Loup, en ajoutant un émetteur à Baie-Comeau, devant opérer au canal 9 avec une puissance apparente rayonnée de 940 watts.

3. Forestville (Rivière-du-Loup) [Québec] Télévision MBS inc.

En vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise de distribution (radiocommunication) CFTF-TV Rivière-du-Loup, en ajoutant un émetteur à Forestville, devant opérer au canal 4 avec une puissance apparente rayonnée de 1 100 watts.

4. Sept-Îles (Rivière-du-Loup) [Québec] Télévision MBS inc.

En vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise de distribution (radiocommunication) CFTF-TV Rivière-du-Loup, en ajoutant un émetteur à Sept-Îles, devant opérer au canal 7 avec une puissance apparente rayonnée de 860 watts.

Date limite d'intervention : le 4 novembre 1997

Le 30 septembre 1997

[41-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 1997-123

R193 Enterprises Ltd.
Big White Village, British Columbia

The Commission announces that it has approved, by Letter of Authority A97-0120 dated September 19, 1997, the transfer of control of R193 Enterprises Ltd., licensee of the cable distribution undertaking serving Big White Village, through the transfer of the two Class A common shares held by Richard Siemens and Jeremy Hopkinson (one share each) to Peter Robert Schumann.

October 2, 1997

[41-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 1997-123

R193 Enterprises Ltd.
Big White Village (Colombie-Britannique)

Le Conseil annonce l'approbation (lettre d'approbation A97-0120 du 19 septembre 1997) de la demande visant le transfert de contrôle de la R193 Enterprises Ltd., titulaire de l'entreprise de distribution par câble qui dessert Big White Village, par le transfert des deux actions ordinaires de classe A détenues par Richard Siemens et Jeremy Hopkinson (une action chacun) à Peter Robert Schumann.

Le 2 octobre 1997

[41-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

DECISIONS

The complete texts of the decisions summarized below are available from the offices of the CRTC.

97-564 *October 2, 1997*

Radio Atlantic (CIBX) Ltd.
Fredericton, New Brunswick

Approved—Decrease of the effective radiated power for CIBX-FM from 100 000 watts to 78 000 watts.

97-565 *October 2, 1997*

Fabrique de la Paroisse de Saint-Mathieu
Montmagny, Quebec

Approved—Change in the frequency for VF8014 from 91.1 MHz, channel 216LP, to 91.5 MHz, channel 218LP.

97-566 *October 2, 1997*

La Radio Communautaire de Rivière St-Augustin inc.
Rivière Saint-Augustin, Quebec

Approved—Change the program source for CJAS-FM in order to replace the programming received from CFTH-FM-1 Harrington Harbour and CFTH-FM-2 La Tabatière and Mutton Bay with programming received from VOXM St. John's, Newfoundland, when the station is not broadcasting local programming.

97-567 *October 2, 1997*

Radio du Golfe inc.
Sainte-Anne-des-Monts, Quebec

Approved—Decrease the effective radiated power for CJMC-FM from 15 150 watts to 2 510 watts.

97-568 *October 2, 1997*

The University of Manitoba Students' Union
Winnipeg, Manitoba

Approved—Application for a broadcasting licence for an English-language FM campus/community radio programming undertaking at Winnipeg, on the frequency 101.5 MHz, channel 268A, with an effective radiated power of 1 200 watts.

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

DÉCISIONS

On peut se procurer le texte complet des décisions résumées ci-après en s'adressant au CRTC.

97-564 *Le 2 octobre 1997*

Radio Atlantic (CIBX) Ltd.
Fredericton (Nouveau-Brunswick)

Approuvé — Diminution de la puissance apparente rayonnée de CIBX-FM, de 100 000 watts à 78 000 watts.

97-565 *Le 2 octobre 1997*

Fabrique de la Paroisse de Saint-Mathieu
Montmagny (Québec)

Approuvé — Changement de la fréquence de VF8014, de 91,1 MHz, canal 216FP, à 91,5 MHz, canal 218FP.

97-566 *Le 2 octobre 1997*

La Radio Communautaire de Rivière St-Augustin inc.
Rivière Saint-Augustin (Québec)

Approuvé — Changement de la source des émissions de CJAS-FM de manière à remplacer les émissions reçues de CFTH-FM-1 Harrington Harbour et de CFTH-FM-2 La Tabatière et Baie-des-Moutons par des émissions reçues de VOXM St. John's (Terre-Neuve), lorsque la station ne diffuse pas de programmation locale.

97-567 *Le 2 octobre 1997*

Radio du Golfe inc.
Sainte-Anne-des-Monts (Québec)

Approuvé — Diminution de la puissance apparente rayonnée de CJMC-FM, de 15 150 watts à 2 510 watts.

97-568 *Le 2 octobre 1997*

The University of Manitoba Students' Union
Winnipeg (Manitoba)

Approuvé — Demande de licence de radiodiffusion visant l'exploitation à Winnipeg, à la fréquence 101,5 MHz, canal 268A, d'une entreprise de programmation de radio FM de campus/communautaire de langue anglaise, d'une puissance apparente rayonnée de 1 200 watts.

97-569 John Cheecham La Loche, Saskatchewan	October 2, 1997	97-569 John Cheecham La Loche (Saskatchewan)	Le 2 octobre 1997
Approved—Application for a broadcasting licence to carry on a radiocommunication distribution undertaking consisting of three low-power television transmitters to serve Clearwater River Reserve.		Approuvé — Demande de licence de radiodiffusion visant l'exploitation à la réserve indienne Clearwater River, d'une entreprise de distribution de radiocommunication constituée de trois émetteurs de télévision de faible puissance.	
97-570 Vancouver Public Aquarium Association Robson Bight/Telegraph Cove, British Columbia	October 2, 1997	97-570 Vancouver Public Aquarium Association Robson Bight/Telegraph Cove (Colombie-Britannique)	Le 2 octobre 1997
Approved—Application for a broadcasting licence for an FM radio programming undertaking at Robson Bight/Telegraph Cove on the frequency 88.5 MHz, channel 203VLP with an effective radiated power of 2.5 watts.		Approuvé — Demande de licence de radiodiffusion visant l'exploitation, à Robson Bight/Telegraph Cove, à la fréquence 88,5 MHz, canal 203TFP, d'une entreprise de programmation de radio FM, d'une puissance apparente rayonnée de 2,5 watts.	
97-571 Carcross Radio Society Carcross, Yukon Territory	October 2, 1997	97-571 Carcross Radio Society Carcross (Territoire du Yukon)	Le 2 octobre 1997
Approved—Application for a broadcasting licence for a low-power, English- and Native-language FM radio programming undertaking at Carcross, on the frequency of 97.5 MHz, channel 248VLP, with an effective radiated power of 5 watts.		Approuvé — Demande de licence de radiodiffusion visant l'exploitation à Carcross, à la fréquence 97,5 MHz, canal 248TFP, d'une entreprise de programmation de radio FM de faible puissance de langues anglaise et autochtone, d'une puissance apparente rayonnée de 5 watts.	
97-572 Dan McArthur Jakes Corner (Junction of Alaska Highway and Atlin Road); Sourdough (Carcross Cut-Off, Junction of Alaska and South Klondike Highways), Yukon Territory	October 2, 1997	97-572 Dan McArthur Jakes Corner (point d'intersection de la route de l'Alaska et du chemin Atlin); Sourdough (passage Carcross, point d'intersection de la route du Klondike sud et de la route de l'Alaska) [Territoire du Yukon]	Le 2 octobre 1997
Approved—Applications for broadcasting licences for low-power English-language FM radio programming undertakings at the above-noted locations, each operating on the frequency of 93.3 MHz, channel 227VLP, with an effective radiated power of 3 watts.		Approuvé — Demandes de licences de radiodiffusion visant l'exploitation, aux endroits susmentionnés, à la fréquence 93,3 MHz, canal 227TFP, d'entreprises de programmation de radio FM de langue anglaise de faible puissance, d'une puissance apparente rayonnée de 3 watts.	
97-573 The Ontario Educational Communications Authority (TVOntario) Moncton, Newcastle, Fredericton, Edmundston, Saint John, Beresford and St. Stephen, New Brunswick	October 2, 1997	97-573 L'Office de la télécommunication éducative de l'Ontario (TVOntario) Moncton, Newcastle, Fredericton, Edmundston, Saint John, Beresford et St. Stephen (Nouveau-Brunswick)	Le 2 octobre 1997
Approved in part—Approval, by condition of licence, of a whole-sale rate of \$0.13 per subscriber per month for the distribution of the French-language service of TVOntario (TFO), received via satellite, on the basic service of the cable distribution undertakings licensed to Fundy Cable Ltd./Ltée (Fundy) in New Brunswick.		Approuvé en partie — Approbation, par condition de licence, d'un tarif de gros mensuel de 0,13 \$ par abonné par mois pour la distribution du service de langue française de TVOntario (TFO), reçu par satellite, au service de base des entreprises de distribution par câble de la Fundy Cable Ltd./Ltée (la Fundy) au Nouveau-Brunswick.	
97-574 Cogeco Radio-Télévision inc. Québec, Quebec	October 2, 1997	97-574 Cogeco Radio-Télévision inc. Québec (Québec)	Le 2 octobre 1997
Approved—Decrease the effective radiated power for CJMF-FM from 48 000 watts to 32 960 watts.		Approuvé — Diminution de la puissance apparente rayonnée de CJMF-FM, de 48 000 watts à 32 960 watts.	
97-575 Canadian Broadcasting Corporation Across Canada	October 2, 1997	97-575 Société Radio-Canada L'ensemble du Canada	Le 2 octobre 1997
Denied—Application to amend CBC Newsworld's condition of licence pertaining to the nature of service.		Refusé — Demande de modifier la condition de licence de CBC Newsworld se rapportant à la nature du service.	

COMPETITION TRIBUNAL**COMPETITION ACT***Application for an Order*

Notice is hereby given that on September 30, 1997, an application under section 75 of the *Competition Act*, R.S.C., 1985, c. C-34, was filed with the undersigned at the Competition Tribunal by the Senior Deputy Director of Investigation and Research under the *Competition Act* in the matter of an inquiry relating to the refusal of Warner Music Canada Ltd. and its affiliates, Warner Music Group Inc. and WEA International Inc., to deal with BMG Direct Ltd. The respondents in this application are Warner Music Canada Ltd., Warner Music Group Inc. and WEA International Inc.

Particulars of the order sought:

- (i) that the respondents accept BMG Direct Ltd. as a customer on usual trade terms for the supply of licences to manufacture, advertise, distribute and sell sound recordings made from master recordings owned or controlled by the respondents or any of their affiliates;
- (ii) that the terms of the licences sought in (i) above be at least as favourable in all respects as the terms of any comparable licence or licences to The Columbia House Company in Canada. For greater certainty, the licences sought in (i) above shall provide BMG Direct Ltd. with the right to at least an equal number and variety of Warner master recordings as are supplied to The Columbia House Company by the respondents or any of their affiliates;
- (iii) that the licences referred to above be supplied within 30 days of the issuance of the Tribunal's order; and
- (iv) such further or other order as the Tribunal may consider appropriate.

Notice is hereby given that any requests for leave to intervene in this matter must be filed with the Registrar on or before November 10, 1997.

The notice of application may be examined at the Registry of the Tribunal or a copy may be obtained through a fax-on-demand service by dialing (819) 956-7139 from a facsimile machine and by requesting document no. 0601. The notice of application is also available on the Competition Tribunal Web site at <http://www.ct-tc.gc.ca>. Requests for information regarding this application or the procedures of the Tribunal should be addressed to the Registrar, Competition Tribunal, Royal Bank Centre, Suite 600, 90 Sparks Street, Ottawa, Ontario K1P 5B4, (613) 957-7851.

October 2, 1997

ANNALINE LUBBE
Registrar

[41-1-o]

TRIBUNAL DE LA CONCURRENCE**LOI SUR LA CONCURRENCE***Demande d'ordonnance*

Avis est par les présentes donné qu'une demande a été déposée auprès de la soussignée au Tribunal de la concurrence, le 30 septembre 1997, en vertu de l'article 75 de la *Loi sur la concurrence*, L.R.C. (1985), ch. C-34, par la sous-directrice principale des enquêtes et recherches nommée en vertu de la *Loi sur la concurrence*, dans l'affaire d'une enquête portant sur le refus de Warner Music Canada Ltd. et de ses affiliées, Warner Music Group Inc. et WEA International Inc., de vendre à la BMG Direct Ltd. Les défenderesses dans la présente demande sont Warner Music Canada Ltd., Warner Music Group Inc. et WEA International Inc.

Détails de l'ordonnance demandée :

- (i) que la BMG Direct Ltd. soit acceptée, par les défenderesses, comme cliente à des conditions de commerce normales et se voit accorder des licences pour la fabrication, l'annonce, la distribution et la vente d'enregistrements sonores réalisés à partir de disques originaux appartenant aux défenderesses ou à leurs affiliées ou dont celles-ci ont le contrôle;
- (ii) que les conditions des licences demandées à l'alinéa (i) soient au moins aussi favorables à tous égards que celles afférentes à toute licence comparable accordée à The Columbia House Company au Canada, étant précisé que ces licences doivent conférer à BMG Direct Ltd. le droit à une quantité et à une variété de disques originaux de Warner au moins égales à celles fournies à The Columbia House Company par les défenderesses ou par leurs affiliées;
- (iii) que les licences soient accordées au plus tard 30 jours après le prononcé de l'ordonnance du Tribunal;
- (iv) que le Tribunal rende toute autre ordonnance qu'il jugerait indiquée.

Toute demande d'autorisation d'intervenir dans cette affaire doit être déposée auprès du registraire d'ici le 10 novembre 1997.

L'avis de demande peut être examiné au greffe du Tribunal. Il est possible d'obtenir une copie au moyen d'un service de télécopie sur demande en composant le (819) 956-7139 à partir du téléphone d'un télécopieur et en demandant le document n° 0601. L'avis de demande est aussi disponible sur le site Web du Tribunal de la concurrence à l'adresse suivante : <http://www.ct-tc.gc.ca>. Toute demande de renseignements relative à la présente demande ou aux procédures du Tribunal doit être adressée au registraire soit par écrit au Tribunal de la concurrence, Centre de la Banque Royale, Pièce 600, 90, rue Sparks, Ottawa (Ontario) K1P 5B4, soit par téléphone en composant le (613) 957-7851.

Le 2 octobre 1997

Le registraire
ANNALINE LUBBE

[41-1-o]